



2' 2008

MARCH-APRIL

## CONTENTS

ОТ РЕДАКТОРА	EDITORIAL	Виктор Беляев	Victor Belyaev
Георгий Лысенко	George Lyssenko	Мировое гражданское вертолетостроение	46 Commercial helicopter engineering in the world
Привилегия безответственности	5 Privilege of irresponsibility	Юрий Столляров	Yuri Stolyarov
АКТУАЛЬНАЯ ТЕМА	TOPICAL ISSUE	Использование датчиков вибрации для контроля авиационных ГТД	52 Using vibration pickups to control aircraft turbine engines
«Нужен Международный комитет по космосу»	Anatoly Koroteyev: 6 "An International Space Committee is needed"	«Искра» для авиации и космонавтики	54 ISKRA for aviation and space exploration
Николай Гаврилов	Nikolai Gavrilov	Владимир Викулин, Галина Шуль	Alexander Kirilen., Ravil Akhmetov
О создании государственной авиации специального назначения	9 On establishing state special-purpose aviation	Радиопрозрачные антенные укрытия из полимерных композитов	56 Radioparent polymer composite radomes
Александр Владимиров	Alexandr Vladimirov	Александр Кирилин, Равиль Ахметов, Николай Стратилатов	Alexandr Kirilin, Ravil Akhmetov, Nikolai Stratilatov
Гонка вооружений как правда жизни и фактор действительности	12 Arms race as a fact of life and a factor of reality	Космические технологии на службе науки	58 Space technologies in service to science
НАУКА И ПРОИЗВОДСТВО	SCIENCE & INDUSTRY	Юрий Шипилов	Yuri Shipilov
Хафиз Салихов: «Нефтегазохимический комплекс – фундамент экономики Татарстана»	Hafiz Salikhov: 20 "The oil-and-gas industry is the mainstay of the economy of Tatarstan"	«Фермер» для фермера	60 The 'Farmer' for the farmer
Александр Тулов	Alexandr Tulov	НАУКА И ПРОИЗВОДСТВО	SCIENCE & INDUSTRY
Гладко было на бумаге, да забыли про овраги	23 The devil hides in the detail	Василий Циблиев	Vassily Tsibliev
О пенсионной системе	On the pension reform	Особая роль инструктора-космонавта	Special part played by the instructor-cosmonaut
в Российской Федерации	in the Russian Federation	ВОЗДУШНЫЙ ТРАНСПОРТ	AIR TRANSPORT
НАУКА И ПРОИЗВОДСТВО	SCIENCE & INDUSTRY	Виктор Горбачев	Victor Gorbachov
HELIRussia'2008, ILA'2008	HELIRussia'2008, ILA'2008	Повышение качества услуг в аэропортах – важнейшая задача	Improving the quality of aircraft services is priority
Михаил Казачков	Mikhail Kazachkov	Константин Шубин	K.Ye. Shubin
Первая в России выставка вертолетной индустрии	27 Russia's first helicopter expo	«Кольцово» – лидер по росту объемов пассажирских перевозок	Koltsovo leads in terms of passenger traffic growth
Эксплуатация и ремонт вертолетов СПАРК	29 SPARC helicopter operation and MRO	Борис Сидоренко	Boris Sidorenko
Андрей Шибитов	Andrei Shubitov	Двигатели – инновация в экономику	Engines - innovation to economy
Вертолеты России	30 Helicopters of Russia	Космические технологии для бизнеса	Space technologies for business
Вячеслав Богуслаев	Vyacheslav Boguslav	Eго призвание – главный конструктор	Chief designer is his destiny
Вертолетный «Мотор Сич»	34 Helicopter Motor Sich	ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ	HISTORY & CONTEMPORANEITY
Виктор Кустов	Victor Kustov	Борис Крючков	Boris Kryuchkov
Перспективный вертолетный радар «Арбалет»	38 Future Arbalet helicopter radar	Золотой век космоса только начинается	Space exploration's golden age has just begun
Николай Рычков	Nikolai Rychkov	Василий Савинский	Vassili Savinsky
Радиостанции для вертолетов и самолетов	42 Radios for rotary-wing and fixed-wing aircraft	Первый начальник первого в мире космодрома	The first chief of the first cosmodrome
Оптимальное решение для управления предприятиями оборонной промышленности	43 The best decision	МЕДИЦИНА	Medicine
Индустрии машиностроения:	мастер-класс лидера отрасли	Евгения Солодовникова	Yevgeniya Solodovnikova
«Мастер-класс лидера отрасли»	43 The best decision	Профилактика рака – это реальность	Cancer prevention is feasible